31994D0164

17.3.1994 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 74/42

DECYZJA KOMISJI
z dnia 18 lutego 1994 r.
zmieniająca dyrektywę Rady 91/68/EWG w odniesieniu do sporządzania świadectw zdrowia

(94/164/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt regulujących handel wewnątrzwspólnotowy owcami i kozami [1], w szczególności art. 14 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

słownictwo stosowane w świadectwach przewidzianych w załączniku E do dyrektywy 91/68/EWG powinno zostać uszczegółowione i powinno zawierać gwarancje odnoszące się do określonych chorób;

w celu uniknięcia niezgodności, przepisy załącznika E do wyżej wymienionej dyrektywy powinny zostać zmienione;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik E do dyrektywy 91/68/EWG zastępuje się Załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od sześćdziesiątego dnia od daty notyfikacji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 lutego 1994 r.

W imieniu Komisji

René STEICHEN

Członek Komisji

[1] Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 19.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK E

WZÓR I

ŚWIADECTWO ZDROWIA (1)

dla handlu między Państwami Członkowskimi Wspólnot Europejskich owcami i kozami przeznaczonymi do uboju

Nr: .....

Państwo Członkowskie wysyłki: .....

Właściwe ministerstwo: .....

Właściwy wydział: .....

I. **Liczba zwierząt:** .....

II. **Identyfikacja zwierząt**

Liczba zwierząt	Samiec/samica owce/kozy	Rasa	Wiek	Urzędowa identyfikacja indywidualna (podać numer i lokalizację)

III. **Pochodzenie zwierząt**

Zwierzęta były wcześniej:

(a) urodzone lub hodowane od urodzenia na terytorium Wspólnoty (2);
lub

(b) przywiezione z państwa trzeciego znajdującego się na wykazie sporządzonym zgodnie z art. 3 dyrektywy 72/462/EWG i spełniają (2):

— warunki zdrowotne zwierząt ustanowione zgodnie z art. 8 dyrektywy 72/462/EWG (2),
albo

— warunki ustanowione w art. 8 (A) (2) dyrektywy 91/496/EWG i spędziły, co najmniej 30 dni w Państwie Członkowskim przesyłki (2).

IV. **Miejsce przeznaczenia zwierząt**

Zwierzęta będą wysłane:

z: .....
(Miejsce)

do: .....
(Państwo Członkowskie i miejsce przeznaczenia)

wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem (2): .....(3)

Nazwa i adres wysyłającego: .....

.....

Nazwa i adres odbiorcy: .....

.....

(1) Świadectwo zdrowia może być wystawione tylko dla zwierząt, które będą przewożone tym samym wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem, które pochodzą z tego samego gospodarstwa i które są wysyłane do tego samego odbiorcy.

(2) Niepotrzebne skreślić.

(3) W przypadku wagonu kolejowego lub ciężarówki należy podać numer rejestracyjny, numer lotu w przypadku samolotu, a nazwę w przypadku statku.

V. **Informacja o stanie zdrowia**

Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że zwierzęta opisane powyżej spełniają następujące wymogi:

A. zostały dzisiaj zbadane (w ciągu 48 godzin przed załadunkiem) i nie wykazują żadnych objawów klinicznych choroby;

B. nie są zwierzętami, które są przeznaczone do uboju sanitarnego w ramach programu zwalczania chorób zakaźnych;

C. nie zostały pozyskane z gospodarstwa podlegającego zakazowi związanemu ze zdrowiem zwierząt ani nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z takich gospodarstw, co należy rozumieć następująco:

1. zakaz jest związany z wystąpieniem jednej z następujących chorób, na które zwierzęta są wrażliwe:
   — bruceloza,
   — wścieklizna,
   — wąglik;
2. po uboju ostatniego zwierzęcia chorego lub podejrzanego o zakażenie, okres obowiązywania zakazu musi wynosić co najmniej:
   — 42 dni w przypadku brucelozy,
   — 30 dni w przypadku wścieklizny,
   — 15 dni w przypadku wąglika;

nie pochodzą one z gospodarstwa lub nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z gospodarstwa z strefy ochronnej, która została wprowadzona ustawodawstwem wspólnotowym i z której wywóz zwierząt jest zabroniony;

D. nie podlegają środkom zdrowia zwierząt w zastosowaniu ustawodawstwa wspólnotowego w sprawie pryszczycy i nie były one szczepione przeciwko pryszczycy;

E. zostały pozyskane z:

— gospodarstwa (1): ..... (2),

— zatwierdzonego rynku (1): ..... (2);

F. były przewożone bezpośrednio, bez przechodzenia/przechodząc (1); miejsce gromadzenia (1)/punkt załadunku (1) / punkt załadunku (1)/pomieszczenia sprzedawcy (1):

— z gospodarstwa (1)/z gospodarstwa do punktu skupu i stamtąd (1),

— do właściwego punktu załadunku, używając środka transportu, który został wcześniej umyty i zdezynfekowany przy użyciu zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych i w taki sposób by zapewnić skuteczną ochronę stanu zdrowia zwierząt.

VI. Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni od daty kontroli.

Sporządzono w ....., dnia .....
(Data kontroli)

Pieczęć

.....
(Podpis urzędowego lekarza weterynarii)

.....
(Nazwisko i tytuł drukowanymi literami)

(1) Niepotrzebne skreślić.
(2) W odpowiednim przypadku podać nazwę.

WZÓR II

ŚWIADECTWO ZDROWIA [1]

dla handlu między Państwami Członkowskimi Wspólnot Europejskich owcami i kozami przeznaczonymi do tuczenia

Nr: .....

Państwo Członkowskie wysyłki: .....

Właściwe ministerstwo: .....

Właściwy wydział: .....

I. **Liczba zwierząt:** .....

II. **Identyfikacja zwierząt**

Liczba zwierząt	Samiec/samica Owce/kozy	Rasa	Wiek	Urzędowa identyfikacja indywidualna (podać numer i lokalizację)

III. **Pochodzenie zwierząt**

Zwierzęta były wcześniej:

(a) urodzone lub hodowane od urodzenia na terytorium Wspólnoty [1]; lub

(b) przywiezione z państwa trzeciego znajdującego się na wykazie sporządzonym zgodnie z art. 3 dyrektywy 72/462/EWG i spełniają [2]:

— warunki zdrowotne zwierząt ustanowione zgodnie z art. 8 dyrektywy 72/462/EWG [2], lub

— warunki ustanowione w art. 8 (A) (2) dyrektywy 91/496/EWG i spędziły co najmniej 30 dni w Państwie Członkowskim przesyłki [2].

IV. **Miejsce przeznaczenia zwierząt**

Zwierzęta będą wysłane:

z: .....
(Miejsce)

do: .....
(Państwo Członkowskie i miejsce przeznaczenia)

wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem [2]: ..... [3]

Nazwa i adres wysyłającego: .....

.....

Nazwa i adres odbiorcy: .....

.....

[1] Świadectwo zdrowia może być wystawione tylko dla zwierząt, które będą przewożone tym samym wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem, które pochodzą z tego samego gospodarstwa i które są wysyłane do tego samego odbiorcy.

[2] Niepotrzebne skreślić.

[3] W przypadku wagonu kolejowego lub ciężarówki należy podać numer rejestracyjny, numer lotu w przypadku samolotu, a nazwę w przypadku statku.

V. **Informacja o stanie zdrowia**

Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że zwierzęta opisane powyżej spełniają następujące wymogi:

A. zostały dzisiaj zbadane (w ciągu 48 godzin przed załadunkiem) i nie wykazują żadnych objawów klinicznych choroby;

B. nie są zwierzętami, które są przeznaczone do uboju sanitarnego w ramach programu zwalczania chorób zakaźnych;

C. nie zostały pozyskane z gospodarstwa podlegającego zakazowi związanemu ze zdrowiem zwierząt ani nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z takich gospodarstw, co należy rozumieć następująco:

1. zakaz jest związany z wystąpieniem jednej z następujących chorób, na które zwierzęta są wrażliwe:

— bruceloza,

— wścieklizna,

— wąglik;

2. po uboju ostatniego zwierzęcia chorego lub podejrzanego o zakażenie, okres obowiązywania zakazu musi wynosić co najmniej:

— 42 dni w przypadku brucelozy,

— 30 dni w przypadku wścieklizny,

— 15 dni w przypadku wąglika;

nie pochodzą one z gospodarstwa lub nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z gospodarstwa z strefy ochronnej, która została wprowadzona ustawodawstwem wspólnotowym i z której wywóz zwierząt jest zabroniony;

D. nie podlegają środkom zdrowia zwierząt w zastosowaniu ustawodawstwa wspólnotowego w sprawie pryszczycy i nie były one szczepione przeciwko pryszczycy;

E. 1. kwalifikują się do przyjęcia do gospodarstwa owiec lub kóz, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1], np.:

(a) pochodzą z gospodarstwa, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1]; lub

(b) pochodzą z gospodarstwa, wolnego od brucelozy *(B. melitensis)* i:

— są oznakowane indywidualnie,

— nigdy nie były szczepione przeciwko brucelozie lub jeżeli były szczepione, to ponad dwa lata wcześniej. Jednakże samice powyżej drugiego roku życia, które zostały zaszczepione przed ukończeniem siedmiu miesięcy, mogą także być wprowadzane do gospodarstwa, i

— były odizolowane pod urzędowym nadzorem w gospodarstwie pochodzenia i, podczas tej izolacji, zostały poddane, z wynikiem negatywnym, dwóm testom na brucelozę w odstępach minimum sześciu tygodni, zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 91/68/EWG [1];

2. lub kwalifikują się do przyjęcia do gospodarstwa owiec lub kóz, wolnego od brucelozy *(B. melitensis)* [1], np.:

(a) pochodzą z gospodarstwa, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1];

lub

(b) pochodzą z gospodarstwa, wolnego od brucelozy *(B. melitensis)* [1];

lub

(c) do dnia zakwalifikowania w ramach planów zwalczania chorób zostaną zatwierdzone, zgodnie z decyzją 90/242/EWG, z gospodarstwa innego niż te określone w lit. a) i b) i spełniają następujące warunki:

(i) są oznakowane indywidualnie;

oraz

(ii) pochodzą z gospodarstwa, gdzie wszystkie zwierzęta, u których możliwe jest wystąpienie brucelozy *(B. melitensis)* nie wykazywały objawów klinicznych lub innych brucelozy przez co najmniej 12 miesięcy;

oraz

[1] Niepotrzebne skreślić.

(iii) wcześniej: — nie były szczepione przeciwko brucelozie *(B. melitensis)* w ciągu ostatnich dwóch lat,

oraz

— były odizolowane pod nadzorem weterynaryjnym w gospodarstwie pochodzenia i, podczas tej izolacji zostały poddane, z wynikiem negatywnym, dwóm testom na brucelozę w odstępach minimum sześciu tygodni, zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 91/68/EWG,

lub

— były szczepione szczepionką Rev I w wieku do siedmiu miesięcy, lecz nie później niż 15 dni przed ich wprowadzeniem do gospodarstwa przeznaczenia (1);

F. zostały pozyskane z:

— gospodarstwa (1): .....(2),

— zatwierdzonego rynku (1): .....(2),

— państwa trzeciego (1): .....(2);

G. były przewożone bezpośrednio, bez przechodzenia/przechodząc (1), miejsce gromadzenia (1), punkt załadunku (1), pomieszczenia sprzedawcy (1):

— z gospodarstwa (1), z gospodarstwa do punktu skupu i stamtąd (1),

— do właściwego punktu załadunku, używając środka transportu, który został wcześniej umyty i zdezynfekowany przy użyciu zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych i w taki sposób by zapewnić skuteczną ochronę stanu zdrowia zwierząt.

VI. Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni od daty kontroli.

Sporządzono w ..... dnia .....

(Data kontroli)

Pieczęć

.....

(Podpis urzędowego lekarza weterynarii)

.....

(Nazwisko i tytuł drukowanymi literami)

(1) Niepotrzebne skreślić.
(2) W odpowiednim przypadku podać nazwę.

WZÓR III

ŚWIADECTWO ZDROWIA (1)

dla handlu między Państwami Członkowskimi Wspólnot Europejskich owcami i kozami przeznaczonymi do hodowli

Nr: .....

Państwo Członkowskie wysyłki: .....

Właściwe ministerstwo: .....

Właściwy wydział: .....

I. **Liczba zwierząt:** .....

II. **Identyfikacja zwierząt**

Liczba zwierząt	Samiec/samica owce/kozy	Rasa	Wiek	Urzędowa identyfikacja indywidualna (podać numer i lokalizację)

III. **Pochodzenie zwierząt**

Zwierzęta były wcześniej:

(a) urodzone lub hodowane od urodzenia na terytorium Wspólnoty (2);
lub

(b) przywiezione z państwa trzeciego znajdującego się na wykazie sporządzonym zgodnie z art. 3 dyrektywy 72/462/EWG i spełniają (2):

— warunki zdrowotne zwierząt ustanowione zgodnie z art. 8 dyrektywy 72/462/EWG (2), lub

— warunki ustanowione w art. 8 (A) (2) dyrektywy 91/496/EWG i spędziły co najmniej 30 dni w Państwie Członkowskim przesyłki (2).

IV. **Miejsce przeznaczenia zwierząt**

Zwierzęta będą wysłane:

z: .....
(Miejsce)

do: .....
(Państwo Członkowskie i miejsce przeznaczenia)

wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem (2): ..... (3)

Nazwa i adres wysyłającego: .....

.....

Nazwa i adres odbiorcy: .....

.....

(1) Świadectwo zdrowia może być wystawione tylko dla zwierząt, które będą przewożone tym samym wagonem kolejowym, ciężarówką, samolotem, statkiem, które pochodzą z tego samego gospodarstwa i które są wysyłane do tego samego odbiorcy.

(2) Niepotrzebne skreślić.

(3) W przypadku wagonu kolejowego lub ciężarówki należy podać numer rejestracyjny, numer lotu w przypadku samolotu, a nazwę w przypadku statku.

V. **Informacja o stanie zdrowia**

Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że zwierzęta opisane powyżej spełniają następujące wymogi:

A. zostały dzisiaj zbadane (w ciągu 48 godzin przed załadunkiem) i nie wykazują żadnych objawów klinicznych choroby;

B. nie są zwierzętami, które są przeznaczone do uboju sanitarnego w ramach programu zwalczania chorób zakaźnych;

C. nie zostały pozyskane z gospodarstwa podlegającego zakazowi związanemu ze zdrowiem zwierząt ani nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z takich gospodarstw, co należy rozumieć następująco:

1. zakaz jest związany z wystąpieniem jednej z następujących chorób, na które zwierzęta są wrażliwe:
   — bruceloza,
   — wścieklizna,
   — wąglik;

2. po uboju ostatniego zwierzęcia chorego lub podejrzanego o zakażenie, okres obowiązywania zakazu musi wynosić co najmniej:
   — 42 dni w przypadku brucelozy,
   — 30 dni w przypadku wścieklizny,
   — 15 dni w przypadku wąglika;

ani nie pochodzą one z gospodarstwa lub nie wchodziły w kontakt ze zwierzętami z gospodarstwa z strefy ochronnej, która została wprowadzona ustawodawstwem wspólnotowym i z której wywóz zwierząt jest zabroniony;

D. nie podlegają środkom zdrowia zwierząt w zastosowaniu ustawodawstwa wspólnotowego w sprawie pryszczycy i nie były one szczepione przeciwko pryszczycy;

E. w odniesieniu do trzęsawki owiec, pochodzą z gospodarstwa spełniającego następujące wymogi:

— gospodarstwo jest pod urzędowym nadzorem,

— zwierzęta muszą być oznakowane,

— nie odnotowano żadnego przypadku trzęsawki co najmniej od dwóch lat,

— muszą być w gospodarstwach przeprowadzane wyrywkowe kontrole starszych owiec maciorek przeznaczonych do uboju, chyba że gospodarstwo jest położone w regionie lub Państwie Członkowskim, kwalifikującym się dla warunków przyjętych na podstawie art. 8 dyrektywy 91/68/EWG,

— samice nie mogą być wprowadzane do gospodarstwa chyba że pochodzą z gospodarstwa spełniającego takie same wymogi.

Zwierzęta muszą być utrzymywane nieprzerwanie w danym gospodarstwie lub gospodarstwie spełniającym takie same wymogi od dnia ich urodzin lub w ciągu ostatnich dwóch lat;

F. 1. kwalifikują się do przyjęcia do gospodarstwa owiec lub kóz, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1], np.:

(a) pochodzą z gospodarstwa, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1];

lub

(b) pochodzą z gospodarstwa wolnego od brucelozy *(B. Melitensis)* [1] i:

— są oznakowane indywidualnie,

— nigdy nie były szczepione przeciwko brucelozie lub jeżeli były szczepione to ponad dwa lata wcześniej. Jednakże samice powyżej drugiego roku życia, które zostały zaszczepione przed ukończeniem siedmiu miesięcy mogą także być wprowadzane do gospodarstwa,

[1] Niepotrzebne skreślić.

— były odizolowane pod urzędowym nadzorem w gospodarstwie pochodzenia i podczas tej izolacji zostały poddane, z wynikiem negatywnym, dwóm testom na brucelozę w odstępach minimum sześciu tygodni, zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 91/68/EWG [1];

2. lub kwalifikują się do przyjęcia do gospodarstwa owiec lub kóz, wolnego od brucelozy *(B. melitensis)* [1], np.:

(a) pochodzą z gospodarstwa, które jest oficjalnie uznane za wolne od brucelozy *(B. melitensis)* [1];

lub

(b) pochodzą z gospodarstwa, wolnego od brucelozy *(B. melitensis)* [1];

lub

(c) do dnia zakwalifikowania w ramach planów zwalczania chorób zostaną zatwierdzone, zgodnie z decyzją 90/242/EWG, z gospodarstwa innego niż te określone w lit. a) i b) i spełniają następujące warunki:

(i) są oznakowane indywidualnie;

oraz

(ii) pochodzą z gospodarstwa, gdzie wszystkie zwierzęta, u których możliwe jest wystąpienie brucelozy *(B. melitensis)* nie wykazywały objawów klinicznych lub innych brucelozy przez co najmniej 12 miesięcy;

oraz

(iii) wcześniej; — nie były szczepione przeciwko brucelozie (B. melitensis) *w ciągu ostatnich dwóch lat,*

oraz

— były odizolowane pod nadzorem weterynaryjnym w gospodarstwie pochodzenia i podczas tej izolacji zostały poddane, z wynikiem negatywnym, dwóm testom na brucelozę w odstępach minimum sześciu tygodni, zgodnie z załącznikiem C do dyrektywy 91/68/EWG,

lub

— były szczepione szczepionką Rev 1 w wieku do siedmiu miesięcy, lecz nie później niż 15 dni przed ich wprowadzeniem do gospodarstwa przeznaczenia [1];

G. w odniesieniu do zakaźnego zapalenia najądrza baranów

— pochodzić z gospodarstwa, w którym nie stwierdzono żadnego przypadku zakaźnego zapalenia najądrza baranów *(B. ovis) w ciągu ostatnich 12 miesięcy,*

— być przetrzymywane w sposób ciągły w gospodarstwie przez 60 dni poprzedzających wysyłkę,

— zostać poddane w ciągu 30 dni poprzedzających wysyłkę, z wynikiem negatywnym, testowi wiązania dopełniacza w celu wykrycia zakaźnego zapalenia najądrza baranów *(B. ovis)*,

— zgodnie z wiedzą niżej podpisanego oraz zgodnie z pisemnym zgłoszeniem poczynionym przez właściciela, nie zostały one pozyskane z gospodarstwa lub nie weszły w kontakt ze zwierzętami pochodzącymi z gospodarstwa w którym stwierdzono klinicznie występowanie następujących chorób:

H. w ciągu ostatnich sześciu miesięcy, zakaźnej bezmleczności owiec (*Mycoplasma agalactiae*) oraz zakaźnej bezmleczności kóz *(Mycoplasma agalactiae, M. capricolum, M. mycoides* podgat. *mycoides* okrężnica duża), w ciągu ostatnich 12 miesięcy, paratuberkulozy lub zapalenia serowaciejącego węzłów chłonnych,

— w ciągu ostatnich 12 miesięcy, paratuberkulozy lub zapalenia serowaciejącego węzłów chłonnych,

— w ciągu ostatnich trzech lat, gruczolakowatości owiec, choroby Maedi/Visna lub zakaźnego zapalenia naczyń kóz. Jednakże,termin jest ograniczony do 12 miesięcy, jeżeli zwierzęta dotknięte chorobą Maedi/Visna lub zakaźnym zapaleniem naczyń kóz zostały poddane ubojowi i pozostałe zwierzęta wykazały reakcje negatywne na oba testy.

[1] Niepotrzebne skreślić.

I. zostały pozyskane z:

— gospodarstwa [1]: ..... [2],

— zatwierdzonego rynku [1]: ..... [2],

— państwa trzeciego [1]: ..... [2];

J. były przewożone bezpośrednio, bez przechodzenia/przechodząc [1], miejsce gromadzenia [3]/punkt załadunku [1]/pomieszczenia sprzedawcy [1]/zatwierdzone przejście graniczne [1]:

— z gospodarstwa [1]/z gospodarstwa do punktu skupu i stamtąd [1],

— do właściwego punktu załadunku, używając środka transportu, który został wcześniej umyty i zdezynfekowany przy użyciu zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych i w taki sposób by zapewnić skuteczną ochronę stanu zdrowia zwierząt.

VI. Niniejsze świadectwo jest ważne przez 10 dni od daty kontroli.

Sporządzono w ..... dnia .....
(Data kontroli)

Pieczęć

.....
(Podpis urzędowego lekarza weterynarii)

.....
(Nazwisko i tytuł drukowanymi literami)

---

[1] Niepotrzebne skreślić.
[2] W odpowiednim przypadku podać nazwę.